



The Self-Ruled Antiochian Orthodox Christian Archdiocese OF NORTH AMERICA

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
Telephone (201) 871-1355 * Fax (201) 871-7954
Website: www.antiochian.org * Email: archdiocese@antiochian.org

22 آذار 2012

رسالة تعزية +المثلث الرحمات البطريك والبابا شنوده الثالث+

لقد سمعنا بمزيد من الحزن والأسى خبر إنتقال صاحب القداسه البطريرك والبابا شنوده الثالث بابا الإسكندرية وبطريك الكرازة المرقسيه. إن فقدانه هو خسارة كبرى ليس للكنيسة القبطية فقط، بل للكنيسة جمعاء. لأنه كان رجل حوار وصاحب مواقف لا تلين لها قناه. لقد نعته الإذاعة المصرية وسمته بابا العرب. عندما ذهب الرئيس الراحل محمد أنور السادات الى القدس ليوقع صلحاً مُنفرداً مع الدولة العبرية، سأل البابا شنوده أن يرافقه في تلك الرحله. أبى البابا شنوده زيارة القدس وأصدر بياناً لجميع الأقباط ألا يذهبوا إلى فلسطين وخاصة القدس وهي تحت الإحتلال الإسرائيلي. لا يستطيع أقباط مصر أن ينسوا مَواعظه التي كانت تدخل في القلوب وتؤجج المشاعر الروحية في الشعب. لقد أمضى قسماً من حياته في دير الأنبا بيشوي (وادي النظرون) وفي وصيته طلب ان يُدفن في مقبرة هذا الدير.

إنني بالأصالة عن نفسي ونيابة عن أساقفة الأبراشية الأنطاكية الأرثوذكسية في أميركا الشمالية وكهنتها و مؤمنيتها، أتقدم بالتعازي القلبية إلى الكنيسة القبطية الأرثوذكسية وطناً ومهجراً سائلين الله ان يُسكنه فسح جناه وليكن ذكره مؤبداً.

A Message of Sympathy and Condolences +The Thrice-Blessed Pope Shenouda III+

With much sadness and sorrow, we have received the news of the falling asleep of His Holiness Patriarch and Pope Shenouda III, Pope of Alexandria, and Patriarch of the Seat of St. Mark.

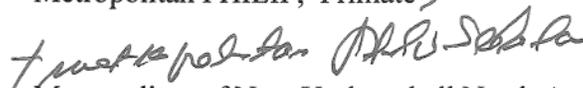
His passing on to eternal life is an enormous loss not only for the Coptic Church, but also for the Church as a whole, especially since he believed in dialogue and held relentless and unwavering positions with regard to sensitive issues.

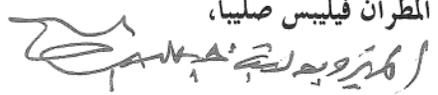
The Egyptian news agency called him "Pope of the Arabs". When the former Egyptian president, Mr. Mohamed Anwar Al-Sadat, visited Jerusalem to sign a non-Arab Egyptian peace treaty with the Hebrew nation, he asked Pope Shenouda to accompany him. However, Pope Shenouda turned down the visit to Jerusalem and issued a statement to all Copts not to go to Palestine, and especially Jerusalem, while it is under the Israeli occupation.

The Copts could never forget his sermons, which entered the hearts and kindled the spirits. He spent part of his life in the monastery of St. Pishoy, at El Natroun valley, and he requested that the monastery's cemetery be his final resting place.

On behalf of myself, the Bishops, priests and parishioners of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, I offer my deep condolences to the Coptic Orthodox Church and her people worldwide, asking God to rest his soul, and may his memory be eternal.

Metropolitan PHILIP, Primate,


Metropolitan of New York and all North America,

المطران فيليس صليبا،

متوبوليت نيويورك وسائر أميركا الشمالية